

**APPLICATION BY THE MOTHER AND/
OR FATHER OF A CHILD BORN IN
WALES, TO UNMARRIED PARENTS, FOR
THE RE-REGISTRATION OF THE BIRTH**

**CAIS GAN Y FAM A/NEU DAD I BLENTYN
A ENIR YNG NGHYMUR I RIENI DI-BRIOD
I AIL-GOFRESTRU YR ENEDIGAETH**

What is re-registration?

- adding the natural father's details to a new record of your child's birth where
 - you and the father were not married to each other at the date of your child's birth and since that date you have not married each other
 - the existing record does not show any father's particulars
- the new record is made at the register office for the district where your child was born (usually the register office which issued the original birth certificate), where one of the following circumstances can be met
 - you and the natural father give joint information for the new entry
 - you or the natural father give sole information for the new entry having produced either
 - a statutory declaration of parentage* made by the other parent,
 - a Parental Responsibility Agreement made by both parents under section 4 of the Children Act 1989, or
 - a court order[†] identifying the father made under
 - (i) section 4 of the Affiliation Proceedings Act 1957
 - (ii) section 9 of the Guardianship of Minors Act 1971
 - (iii) section 11b of the Guardianship of Minors Act 1971
 - (iv) section 4 of the Family Law Reform Act 1987
 - (v) section 4 of the Children Act 1989
 - (vi) paragraph 1 of schedule 1 to the Children Act 1989

(*a form for making a statutory declaration is available from your local register office or the General Register Office at the address on the back page;
†provisional and interim orders may not be acceptable)

continued on back page

Beth yw ail-gofrestru?

- ychwanegu manylion y tad naturiol at gofnod newydd o enedigaeth eich plentyn os
 - nad oeddech chi a'r tad yn briod â'ch gilydd ar ddyddiad geni eich plentyn, a nad ydych wedi priodi eich gilydd ers y dyddiad hwnnw
 - nad yw'r cofnod sy'n bodoli eisoes yn dangos unrhyw fanylion am y tad
- gwneir cofnod newydd yn swyddfa gofrestru'r ardal lle ganwyd eich plentyn (fel arfer y swyddfa gofrestru a roddodd y dystysgrif geni wreiddiol), pan y gellir cwrdd ag un o'r amgylchiadau canlynol
 - eich bod chi a'r tad naturiol yn rhoi gwybodaeth ar y cyd ar gyfer y cofnod newydd
 - eich bod chi neu'r tad naturiol yn rhoi gwybodaeth yn unigol ar gyfer y cofnod newydd, a'ch bod wedi cyflwyno naill ai
 - datganiad statudol ynghylch rhieni* wedi ei wneud gan y rhiant arall
 - Cytundeb Cyfrifoldeb Rhieni, wedi ei wneud gan y ddau riant yn unol ag adran 4 Children Act 1989, neu
 - orchymyn llys[†] yn enwi'r tad yn unol ag
 - (i) adran 4 Affiliation Proceedings Act 1957
 - (ii) adran 9 Guardianship of Minors Act 1971
 - (iii) adran 11b Guardianship of Minors Act 1971
 - (iv) adran 4 Family Law Reform Act 1987
 - (v) section 4 Children Act 1989
 - (vi) paragraff 1 o atodiad 1 i Children Act 1989

(*mae ffurflen ar gyfer gwneud datganiad statudol ar gael o'ch swyddfa gofrestru leol neu'r Swyddfa Gofrestru Gyffredinol yn y cyfeiriad ar y dudalen gefn; †rhan amlaf nid yw darpar orchymyn neu orchymyn dros dro yn dderbyniol)

parhad ar y dudalen gefn

- the new record is made on the personal attendance of you and/or the father, either at the register office for the district where your child was born, or by you and/or the father attending before a registrar for some other district in England and Wales and making a declaration of the particulars to be registered
- for children born in Wales, if you want the new record to be made in Welsh as well as in English, you will need to provide the information in Welsh as well as in English to a Welsh speaking registrar at a register office in Wales
- the new record is made on the authority of the Registrar General, which may be granted by the registrar making the new record (that is the registrar in whose district the place of birth is situated), or your application will be referred to the General Register Office at the address below
- the new record replaces the original record and future birth certificates are issued from the new record

How do I/we apply for the re-registration?

- please complete Sections 1 to 6 of this form
- if you and the natural father wish to give joint information for the re-registration you will need to contact the registrar of births and deaths for the district where your child was born (or if you prefer some other registrar in England or Wales) who will arrange to see you. The registrar will need to see the completed application form and a certificate of your child's birth
- if you apply on your own, you should send the completed form with a certificate of your child's birth and the statutory declaration of parentage, court order(s) or parental responsibility agreement, to

The General Register Office
Corrections and Re-registration Section
Smedley Hydro
Trafalgar Road
Birkdale
Southport PR8 2HH

- you can contact Corrections and Re-registration Section by telephone on 0151 471 4806 if you have any query. For Welsh speakers, a Welsh service is available on 0151 471 4575. Please also see 'Your Questions Answered' on separate information sheet

This form is produced on behalf of the Registrar General. The information contained in the form is based on **the Births and Deaths Registration Act 1953** but is not a full statement of the law.

- gwneir y cofnod newydd yn eich presenoldeb chi a/ neu'r tad, naill ai yn y swyddfa gofrestru sy'n gwasanaethu'r ardallle ganwydy plentyn, neu gennych chi a/neu'r tad gerbron cofrestrydd unrhyw ardal arall yng Nghymru neu Lloegr a gwneud datganiad am y manylion sydd i'w cofrestru
- i blant â enir yn Nghymru, os dymunwch i'r cofnod newydd gael ei wneud yn y Gymraeg yn ogystal â'r Saesneg, bydd angen i chi gyflwyno'r wybodaeth yn y Gymraeg yn ogystal â'r Saesneg i gofrestrydd sy'n medru'r Gymraeg, mewn swyddfa gofrestru yng Nghymru
- gwneir y cofnod newydd dan awdurdod y Cofrestrydd Cyffredinol, gall hyn gael ei roi gan y cofrestrydd sy'n gwneud y cofnod newydd (hynny yw cofrestrydd yr ardal lle bu'r enedigaeth), neu fe gyfeirir eich cais at y Swyddfa Gofrestru Gyffredinol yn y cyfeiriad isod
- disodlir y cofnod gwreiddiol gan y cofnod newydd a rhoddir tystysgrifau yn y dyfodol ar sail y cofnod newydd

Sut y gallaf i/gallwn ni wneud cais am ail-gofrestru?

- cwblhewch Adrannau 1 i 6 o'r ffurflen yma
- os dymunwch chi a'r tad naturiol roi gwybodaeth ar y cyd ar gyfer yr ail-gofrestru, bydd angen i chi gysylltu â chofrestrydd genedigaethau a marwolaethau yr ardal lle ganwyd eich plentyn (neu os yw'n well gennych, unrhyw gofrestrydd arall yng Nghymru neu Lloegr) a fydd yn trefnu i'ch cyfarfod. Bydd y cofrestrydd angen gweld y ffurflen gais wedi ei chwblhau, a thystysgrif geni eich plentyn
- os ydych yn gwneud cais ar eich pen eich hun, dylech ddanfoni y ffurflen wedi ei chwblhau, ynghyd â thystysgrif geni eich plentyn a'r datganiad statudol ynghylch rhieni, gorchymyn(ion) llys neu gyfundeb cyfrifoldeb rhieni, at

The General Register Office
Corrections and Re-registration Section
Smedley Hydro
Trafalgar Road
Birkdale
Southport PR8 2HH

- gallwch gysylltu ag Adran Gywiriadau ac Ail-gofrestru ar y ffôn ar 0151 471 4806 os oes gennych unrhyw gwestiynau. I Siaradwyr Cymraeg, ceir gwasanaeth dwyieithog ar 0151 471 4575. Gweler hefyd 'Ateb Eich Cwestiynau' ar y daflen wybodaeth arwahan

Cynhyrchir y ffurflen hon ar ran y Cofrestrydd Cyffredinol. Seilir y wybodaeth yn y ffurflen hon ar **Births and Deaths Registration Act 1953**, ond nid yw'n ddatganiad llawn o'r gyfraith.

Your Queries Answered

- **Who should ask for the re-registration?**

The form should be filled in and signed by the child's mother and/or the child's natural father.

- **Can I change my child's name?**

If you have evidence that your child has used new forenames within 12 months of the original birth registration, then it may be possible to record these forenames. You may be able to change your child's surname in some circumstances. Ask the registrar to explain or ring Corrections and Re-registration Section at the General Register Office on 0151 471 4806.

- **If the child's natural parents have married each other since the birth can they still apply?**

Yes, but they should not use this form. They should ask their local register office for a Form LA1(W).

- **Is there anything to pay?**

There is no charge for the re-registration of the birth but the usual fee will be charged for any certificates issued.

- **What is the address of the registrar for the district in which your child's place of birth is situated?**

Corrections and Re-registration Section at the General Register Office will be pleased to supply the address. Please ring Corrections and Re-registration Section on 0151 471 4806.

- **Any other problems?**

If, for example, neither parent is able to fill in this form and another person is giving information, or if a Declaration of Parentage has been obtained from a County Court or the High Court, please ring Corrections and Re-registration Section on 0151 471 4806 or write to us at the address in Form GRO 185(W) Part A.

This form is issued to supplement the information on Form GRO 185(W) Part A.

Ateb Eich Cwestiynau

- ***Pwy ddylai ofyn am yr ail-gofrestru?***

Dylid llenwi'r ffurflen a'i llofnodi gan fam a/neu dad naturiol y plentyn.

- ***A allaf newid enw fy mhlentyn?***

Os oes gennych dystiolaeth bod eich plentyn wedi defnyddio enwau cyntaf newydd o fewn 12 mis i gofrestru gwreiddiol yr enedigaeth, efallai y bydd yn bosib cofnodi'r enwau cyntaf hyn. Mewn rhai amgylchiadau mae'n bosib y gallwch newid cyfenw eich plentyn. Gofynnwch i'r cofrestrydd esbonio neu ffoniwch Adran Cywiriadau ac Ail-gofrestru y Swyddfa Gofrestru Gyffredinol ar 0151 471 4806.

- ***Os yw rhieni naturiol y plentyn wedi priodi â'i gilydd ers yr enedigaeth, a ydynt yn dal i allu gwneud cais?***

Ydynt, ond ni ddylent ddefnyddio'r ffurflen hon. Dylent ofyn yn eu swyddfa gofrestru leol am ffurflen LA1(W).

- ***A oes rhywbeth i'w dalu?***

Nid oes tâl am ail-gofrestru'r enedigaeth ond codir y tâl arferol am unrhyw dystysgrif a roir.

- ***Beth yw cyfeiriad cofrestrydd ardal man geni eich plentyn?***

Bydd Adran Cywiriadau ac Ail-gofrestru y Swyddfa Gofrestru Gyffredinol yn fwy na pharod i roi'r cyfeiriad i chi. Ffoniwch yr Adran Cywiriadau ac Ail-gofrestru ar 0151 471 4806.

- ***Unrhyw broblemau eraill?***

Er enghraifft, os na all y fam na'r tad llenwi'r ffurflen hon ac os mai person arall sy'n rhoi'r wybodaeth, neu os cafwyd Datganiad ynghylch Rhieni gan y Llys Sirol neu'r Uchel Lys, ffoniwch yr Adran Cywiriadau ac Ail-gofrestru ar 0151 471 4806 neu ysgrifennwch atom yn y cyfeiriad a welir ar Ffurflen GRO 185(W) Rhan A.

Mae'r daflen hon yn ychwanegu at y wybodaeth ar Ffurflen GRO 185(W) Rhan A.

PARENTS TO COMPLETE SECTIONS 1-6/RHIENI I GWBLHAU ADRANNAU 1-6

Section 1 - Details of Child/Adran 1 - Manylion y Plentyn

Surname in which the child was originally registered <i>Cyfenw'r plentyn pan gofrestrwyd yn wreiddiol</i>			
Surname by which you wish the child now to be known (this cannot always be changed) <i>Y cyfenw y dymunwch i'r plentyn gael ei adnabod wrtho o hyn ymlaen (ni ellir newid hyn bob amser)</i>			
Full forename(s) of child <i>Enw(au) cyntaf y plentyn yn llawn</i>			
Date of birth <i>Dyddiad geni</i>		Place of birth (full address of the hospital or house where the child was born) <i>Man geni (cyfeiriad llawn yr ysbyty neu'r tŷ lle ganwyd y plentyn)</i>	
Day <i>Dydd</i>	Month <i>Mis</i>	Year <i>Blwyddyn</i>	

Section 2 - Details of Child's Natural Father/Adran 2 - Manylion Tad Naturiol y Plentyn

Surname <i>Cyfenw</i>		Full forename(s) <i>Enw(au) cyntaf yn llawn</i>	
Present Address <i>Cyfeiriad presennol</i>		Telephone Number <i>Rhif Teliffon</i>	
		Postcode <i>Côd Post</i>	

Section 3 - Details of Child's Mother/Adran 3 - Manylion Mam y Plentyn

Surname now <i>Cyfenw nawr</i>		Surname at time of child's birth <i>Cyfenw adeg geni'r plentyn</i>	
Full forename(s) <i>Enw(au) cyntaf yn llawn</i>			
Present Address <i>Cyfeiriad presennol</i>		Telephone Number <i>Rhif Teliffon</i>	
		Postcode <i>Côd Post</i>	
Is she or has she ever been married to the child's father? <i>A ydyw yn awr neu a ydyw erioed wedi bod yn briod â thad y plentyn?</i>		Yes <i>Ydyw</i>	No <i>Nac ydyw</i>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
If yes , please give the date and place of the marriage <i>Os ydyw, rhowch ddyddiad a man y briodas</i>			
Is she still married to the child's father? <i>A ydyw yn dal yn briod â thad y plentyn?</i>		Yes <i>Ydyw</i>	No <i>Nac ydyw</i>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Section 4 - Court Decisions/Adran 4 - Penderfyniadau Llys

PLEASE TICK YES OR NO TO EACH QUESTION / ATEBWCH Y CWESTIYNAU I GYD*

Has any court order been made saying who is the child's father? <i>A oes unrhyw orchymyn llys wedi ei wneud i ddweud pwy yw tad y plentyn?</i>	Yes/ Oes neu Ydyw	<input type="checkbox"/>	No/ Nac oes neu Nac ydyw	<input type="checkbox"/>
Has the child been adopted? <i>A yw'r plentyn wedi ei fabwysiadu?</i>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Is the child a ward of court or in the care of a local authority or guardian? <i>A yw'r plentyn yn ward llys neu yng ngofal awdurdod lleol neu warchodwr?</i>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Has any court order been made which does not allow a change to the child's surname? <i>A oes unrhyw orchymyn llys wedi ei wneud nad yw'n caniatáu newid cyfenw'r plentyn?</i>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

*If you tick yes to any of these questions the court order(s) should be sent with this application.
Os ateboch Oes neu Ydyw i unrhyw un o'r cwestiynau hyn, dylid anfon y gorchymyn(ion) gyda'r cais hwn.

Section 5 - Who will attend and at which Register Office?

Adran 5 - Pwy fydd yn mynychu ac i ba Swyddfa Gofrestru?

Please say whether:
Dywedwch a fydd:

Tick one box
Ticiwch un blwch

Both parents will go to the register office together. <i>Y ddau riant yn mynd i'r swyddfa gofrestru gyda'i gilydd.</i>	<input type="checkbox"/>
The Mother will go on her own and produce a declaration made by the father . <i>Y Fam yn mynd ar ei phen ei hun gan gyflwyno datganiad a wnaed gan y tad.</i>	<input type="checkbox"/>
The Mother will go on her own and produce a court order . <i>Y Fam yn mynd ar ei phen ei hun gan gyflwyno gorchymyn llys.</i>	<input type="checkbox"/>
The Mother will go on her own and produce a parental responsibility agreement . <i>Y Fam yn mynd ar ei phen ei hun gan gyflwyno cytundeb cyfrifoldeb rhiant.</i>	<input type="checkbox"/>
The Father will go on his own and produce a declaration made by the mother . <i>Y Tad yn mynd ar ei ben ei hun gan gyflwyno datganiad a wnaed gan y fam.</i>	<input type="checkbox"/>
The Father will go on his own and produce a court order . <i>Y Tad yn mynd ar ei ben ei hun gan gyflwyno gorchymyn llys.</i>	<input type="checkbox"/>
The Father will go on his own and produce a parental responsibility agreement . <i>Y Tad yn mynd ar ei ben ei hun gan gyflwyno cytundeb cyfrifoldeb rhiant.</i>	<input type="checkbox"/>

At which register office in England or Wales will you attend? Please say where
Pa swyddfa gofrestru yng Nghymru neu Lloegr byddwch yn ei mynychu? Dywedwch ble

Section 6 - Declarations/Adran 6 - Datganiadau

Warning: Any person who deliberately gives false information for the registration of a birth may be prosecuted

Rhybudd: Gall unrhyw berson sydd yn fwriadol yn rhoi gwybodaeth ffug er mwyn cofrestru genedigaeath gael ei erlyn

Mother - I have read the warning and declare that the man named in **Section 2** is the natural father of the child.

Y Fam - Yr wyf wedi darllen y rhybudd ac yr wyf yn datgan mai'r dyn a enwyd yn **Adran 2** yw tad naturiol y plentyn.

Signature (please sign in the surname you are using now)
Llofnod (defnyddiwch y cyfenw yr ydych yn ei arfer yn awr)

.....

Date
Dyddiad

Actual Father (if available) - I have read the warning and declare that I am the natural father of the child.

Y Tad go iawn - (os yw ar gael) - Yr wyf wedi darllen y rhybudd ac yr wyf yn datgan mai fi yw tad naturiol y plentyn.

Signature

Llofnod

.....

Date
Dyddiad